

**»Eisschale mit Deckel« –  
extravagante Eiscreme-Kredenz oder  
frühe Klimaanlage?**

Als Garnituren zum Servieren von Speisen und Kaffee, Tee oder Schokolade an Beliebtheit gewannen und europäische Porzellanmanufakturen im 18. Jahrhundert ihre Produktion erweiterten, bestanden die Service mehr oder weniger aus denselben Stücken, und zwar unabhängig davon, aus welcher Manufaktur sie stammten. Das Tafelgeschirr umfasste Teller und Platten, Terrinen, Kasserollen, Saucieren und so weiter, während die Service für Kaffee, Tee oder Schokolade aus Kannen, Tassen, Schalen, Teedosen und Gegenständen zum Servieren von Milch und Zucker bestanden.

Doch aus Kopenhagen – von der Königlich Dänischen Porzellanmanufaktur – stammte ein beziehungsweise zwei Objekte, die von keiner anderen Porzellanmanufaktur produziert wurden: die Eisschale mit Deckel (als »Eisglocke« bezeichnet). In den Preisverzeichnissen von um 1800 sind die beiden Teile als zwei verschiedene Gegenstände aufgeführt, doch sie waren für die gleiche Verwendung bestimmt und wurden normalerweise als »lisle med klokke« (Eisschale mit Glocke) bezeichnet. Dies geht aus der Liste von *Flora Danica*-Objekten hervor, die 1803 an König Christian VII. von Dänemark (1749–1808, gekrönt 1766) geliefert wurden (Abb. 1). Die Eisschale mit Deckel gehörte zu beinahe allen in Kopenhagen produzierten Tafelgarnituren – auch zu den Service mit blauen Unterglasurdekoren.

- 1 Detail aus dem Lieferdokument des Services *Flora Danica* für König Christian VII. im Jahr 1803: vier Eisschalen mit Deckel (»lisle med klokke«), Gesamtpreis: 208 Reichstaler. Foto: Lauritz G. Dorenfeldt, Oslo
- 1 Detail from delivery document of the *Flora Danica*-set delivered to King Christian VII in 1803: Four ice-dishes with cover (*lisle med klokke*), total price 208 Rigsdaler. Photo: Lauritz G. Dorenfeldt, Oslo

Confectblade	1	12 <sup>nd</sup>	12	144
	2	14 <sup>nd</sup>	12	168
Lisle med klokke	"	5 <sup>2<sup>nd</sup></sup>	4	208
Kaspotter med Behor	"	44 <sup>nd</sup>	6	264
Kasseroller til ditto	"	4 <sup>th</sup>	1	4

**»Ice-dish With Cover«:  
Extravagant Ice-cream Dish or Early  
Air-conditioner?**

When sets for serving dinner as well as coffee, tea and chocolate became popular and European porcelain manufactories started production in the eighteenth century, the services consisted of more or less the same items regardless of which factory produced them. The dinner sets had their plates and dishes, tureens, casseroles, sauceboats etc, while the services for coffee, tea and chocolate consisted of pots and cups, slop basins, tea-caddies and items for serving milk and sugar.

But in Copenhagen, at The Royal Danish Porcelain Manufactory, originated an object – or actually two objects – not produced by any other porcelain manufactory: the ice-dish with cover (called Ice Bell). In the price lists from about 1800 they appear as two different items, but they were meant to be used together and were normally called »lisle med klokke« (Ice-dish with Bell). This can be seen from the list of *Flora Danica* objects delivered to King Christian VII of Denmark (1749–1808, crowned 1766) in 1803 (fig. 1). The ice-dish with cover was part of almost all dinner sets produced in Copenhagen, including those with blue underglaze painting. The dishes had a »bowl« fixed in the middle of a saucer (fig. 2). This bowl had a diameter of approximately 16.5 centimetres and was approximately 5.5 centimetres high. The form of the dishes varied according to the service for which they were intended: fluted forms (*gerippt*) for Musselmaled (*Strohblumenmuster*) (fig. 3), fluted ozier (*neu ozier*) for the sets with blue flowers or natural flowers (fig. 4), plain forms for Onion Pattern (*Zwiebelmuster*) and purple flowers, Pearl Model for *Flora Danica* (fig. 5) etc. The cover or bell, however, was the same for all the sets, except for the painted decorations.

There are two different models of bells. The one that originated around 1782/1783 has perforated basket-